

La miracla da Firenze

Antruras cor economic e spiertal da l'Europa

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Avant sistschient onns era Firenze la chapitala economica e spiertala da l'Europa. La citad da l'Arno profitava da sia posiziun al pe da culms che la collian cun la planira dal Po, l'Europa centrala e la Flandra, sco era d'ina tradiziun industrialia che l'aveva pussibilità da sviluppar e simplifitgar il sistem bancar dal continent.** 1439–1440 ha Firenze schizunt ospità in concil ecumenic cun il patriarc da Constantinopel. Co èsi vegnì adaquella? Quai declera l'istoricher franzos Yves Renouard, spezialist dal temp medieval, en sia ovra classica davart la vallada da l'Arno (1).

Las tailas las pli bellas

Il flum toscan (241 km) nascha al pe dal Piz Falterona (1654 m) en l'Apennin, sper il cunfin cun l'Emilia. L'emprim curra'l encunter sid, lura, sper Arezzo (91 589 olmas), mida'l direcziun e cula vers nordvest enfin a Firenze (356 118 olmas). Suenten la chapitala toscana curra'l encunter vest e sbucca en la mar suenter Pisa (89 694 olmas). A Firenze s'univan duas vias anticas che colliavan l'Emilia tras l'Apennin cun Roma. La prosperitad medievala da la citad ha entschavì cur che Carl il grond († 814) ha conquistà l'Italia dal nord e da mez. 1055 ha Firenze «ospità in concil presidià dal papa cun l'imperatur Henri III e tschienteventg uestg» (p. 18). 1059 è l'uestg Gerard († 1061) vegnì elegì papa sco Clau II; el ha dentant mantegnì sia residenza a Firenze, nua ch'el è mort. 1078 ha contessa Matilda (1046–1115) costruì ina miraglia enturn la citad; questa ha resistì cun success 1082 a l'imperatur che la bloccava. Suenten la mort da Matilda ha sa sviluppada la vischnanca florentina, cun in cussegl guvernativ da 12 commembers, in cussegl grond da 100 fin 150 ed «in parlament che sa rimnava quatter dumengias l'onn en il dom da sontga Reparata per approvar l'aziun dal cussegl guvernativ ed ils patgs fatgs cun autras vischnancas e cun pussanzas estras, sco er ils decrets e tschentaments che definivan ils duairs da mintga funcziunari» (p. 22). A la fin dal 12avel tschientaner «è cumparì il commerzi internaziunal, l'emprim la cumpara da ponns flams e franzos (...) e dals excellents colorants orientals, (...) cun la megla da las cuntschas, numnadamain l'alun importà da l'Orient. Ils lavuratori, controllads dals martgadants principals, tenschevan las bellas tailas vegnidas da nord cun ils colorants dal Proxim Orient, rasavan or, tundeavan e

pinavan ils ponns tractads uschia; da tut quai resultavan las tailas las pli ritgas da l'Occident» (p. 24). Qua ans impede-scha in lign da chapir tuttafatg la miracla da Firenze: «Pertge han ins, cun lezs ponns vegnids da nord e lezzas speziarias orientals, stgaffì mo a Firenze las tailas las pli bellas da la cristianadad? Forsa pudess in misteri da fabricaziun declerar lez success excepziunal (...). Sco en tuts centers commerciaux dal 12avel tschientaner, duvravan ils negoziants ina part da lur gudogn per dar daders ad emprest a cuminanzas, prinziis u privats ch'als basegnavan, e quai cun in tschains da 15 fin 25%» (p. 24).

Urdens mendicants e flurins

Il commerzi florentin dependeva da Pisa, lezza giada port da mar e citad pli sviluppada che Firenze. L'imperatur aveva concedì a Pisa il dretg da batter munaidas d'argient. «1171 ha lezza citad supplitgà Firenze da la gidar cunter ses inimis ch'eran vegnids pli fermes. La vischnanca florentina ha lur impundì sia forza militara che ha pussibilità als Pisans da triumfar. Per la paja ha Firenze obtegnì privilegis mercantils relevants, numnadamain ina part da las entradas da la valuta pisana, il dretg da duvrar sia munaidas e da transportar ils agens negoziants e l'atgna rauba sin bartgas pisanas sco sche lezs negoziants e lezza rauba fissan pisans, plinavant dazis pli bass en la regiun pisana ed il diever da plis magazins pisans per rauba florentina. Quai ha segirà il svilup dal commerzi e l'industria da Firenze; la citad è vegnida ina pussanza politica ed economica en Toscana» (p. 26). Martgadants florentins chatt'ins 1176 a Piacenza/Emilia sper il Po, 1178 en il Monfrà piemontais, 1193 a Messina/Sicilia, 1209 a las fieras da Champagne. Ils papas han favurisà Firenze che cumbatteva tradizionalmain ils imperators. A l'entschatta dal 13avel tschientaner è la citad vegnida ina fortezza da l'ortodoxia catolica; ella ha beneventà ils dus urdens mendicants novs, quel da s. Francesc († 1226) nà da l'Umbria e quel da s. Domenic (1170–1221) nà da l'Universitad da Bologna: «Las duas claustras grondas da Santa Croce (franciscans) e Santa Maria Novella (dominicans) èn lura stadas ordvart relevantas en l'istorgia da Firenze e schizunt da l'Occident, saja quai dal puntg da vista religius, spiertal, artistic, moral u politic» (p. 34). Enturn 1235 ha Firenze entschavì a batter il flurin d'argient «che ha segirà sia preponderanza monetara en l'Italia da mez e proclamà sia autonomia plaina, perquai che Firenze n'aveva mai supplitgà l'impera-

tur d'astgar batter munaidas e che questa na purtava nagina menziun da lez. Il flurin era ordvart nizzaivel per il commerzi internaziunal (...). Enturn 1250 chattav'ins martgadants e banchiers florentins en l'entira Italia da mez e dal sid, sco er en l'Orient, Provenza [lezza giada part da l'imperi, G. S.-C.], a las fieras da Champagne, en Scozia e l'Irlanda (...). I cumpravan launas en l'Engalterra, ponns en Champagne, colorants en l'Orient (...). A Firenze sa sviluppava la tessanda da la launa» (p. 40). La citad ha lur entschavì a batter il flurin d'aur, cun la valor stabla da ventg flurins d'argient, il qual «è vegnì svelto la valuta da l'Occident (...). Firenze era oramai la chapitala finanziara da la cristianadad» (pp. 42–43).

La citad adurada

Enamez il 13avel tschientaner ha la vischnanca bajegià in palaz (oz Museo Nazionale del Bargello, Via del Proconsolo) sco residenza da ses cussegls. 1260 ha il patriotissem dals Florentins salvà la citad da la destrucziun. Retg Manfred da Sicilia (1232–1266) ha conquistà Firenze, pussibilitond a ses aderents, manads da Manente «Farinata» degli Uberti († 1264) da surpigliar la pussanza. Delegads da citads toscanas han sa rimnads ad Empoli sper l'Arno cun il represchentant da Manfred, il qual ha proponì da destruir Firenze cumpletamain. «Farinata ha lura declerà da vulair la defender cun las armas enfin a la mort, schizunt encunter quels da sia atgna partida. Il represchentant n'ha betg insistì, per tema d'ina divisiun aifer ils aderents da Manfred (...). L'intervenziun dramatica da Farinata palesa ina noda fundamentala da tuts quels Florentins, nobels e burgais, numnadamain lur ferventa amur per Firenze (...). Tuts levan viver en la citad adurada, la dominar, la far pli ritga e pli bella, proclamar, sin las inscripziuns ch'i franca-van vi dals mirs ch'i bajegiavan, che Firenze duaja esser la pli bella e la pli ritga dal mund, dapli che Roma e Paris» (p. 44). Enturn la fin dal tschientaner ha sia populaziun cuntanschì ses punct culminant, cun var 95 000 olmas, entant che Lucca, Pisa e Siena vegnivan pli flaiavas.

Monuments stgaffids dal patriotissem

Quella giada han ins entschavì ad ereger monuments ch'ins po admirar anc oz. Il dom «Santa Maria del Fiore», la pli gronda baselgia d'Italia suenter s. Pieder da Roma ed il dom da Milaun, ha surveggnì ses clutger (82 m) 1334–1384, tenor in sboz da Giotto di Bondone († 1337), e sia cupla pir 1420–1430,

grazia a l'architect florentin Filippo Brunelleschi (1377–1446). Il Palazzo Vecchio (1299–1314) era la residenza dal cussegl communal. Santa Croce, la baselgia franciscana la pli gronda dal mund (115 x 38 m) cuntegna t. a. picturas da Giotto en la Cappella Peruzzi, cun scenas da la vita da l'evangelist s. Gion e da s. Gion Battista. 1337–1350 han ins costruì il graner d'Orsanmichele (Via dell'Arte della Lana) ch'è vegnì 1377 baselgia da las corporaziuns; a l'entschatta dal 15avel tschientaner han mess statuas da lur sontgs patrums, per exempel s. Marc (1411–1415) dal Florentin Donatello († 1466) «per la corporaziun dals negoziants da glin e da rauba veglia. Sia barba profundamain crennada, sia paucas ritschas selvadias, ses eglis profunds e ses frunt che guarda or dattan in'impressiun da tensiun spiertala ed agitaziun interna» (2). Ma il monument il pli admirà è forse il «Battistero San Giovanni», eregi gia 1059–1128 e renumà grazia a ses trais portals da bronz; quel da sid, gotic, d'Andrea Pisano († 1349) represchenta scenas da la vita da s. Gion Battista, quel da nord, dal Florentin Lorenzo Ghiberti (1378–1455), scenas dal Nov Testament, e cunzunt quel da l'ost, era da Ghiberti, numnà «Porta del Paradiso», è deditgà al Veder Testament. Dapi 1982 stat la citad veglia da Firenze sin la glista elavurada da l'Unesco per l'ierta culturala mundiala.

Oligarchia ed umanissem

Pir 1406, suenter guerras cunter Milaun che leva dominar la Toscana, è Firenze, schlargiada fin a la mar cun Pisa, vegnida «il grond center economic il pli cumplet e perfetg da l'Occident (...). Las firmas florentinas han stgaffì filialas en ils gronds ports da l'Atlantic, Sevilla, Lisboa e lura Rouen (...). Las citads sutmessas a Firenze valevan sco subditas; i pajavan ina taglia e survegnivan lur avugà e lur chastellan, ma restavan autonomas (...). Ils chanceliers da Firenze, Lino Coluccio Salutati (1331–1406), scolar da Petrarca, lura Leonardo Bruni († 1444), umanists admirabels che s'inspiravan tant da la tradiziun florentina sco era da lur model Cicero, proclamavan che lur citad saja la patria da la libertad e l'ertavla da Roma (...) e sappia mo esser (...) ina republica nua ch'ils burgais fetschian part dals affars publics (...) e che l'um scolà sa maschaidia en la vita activa, per ch'els megliers mainian la republica (...). 1375–1430 ha in'oligarchia d'umens d'affars guvernà Firenze cun l'agid dals discipels dals schenis spiertals dal 14avel tschientaner» (Re-

nouard, pp. 82–84). 1434 è il negoziant e banchier Cosimo «il Vecchio» de' Medici (1389–1464) vegnì retg senza curuna da Firenze. El ha incumbensà l'architect florentin Michelozzo di Bartolomeo Michelozzi (1396–1472), discipel da Ghiberti, d'eriger la claustra dominicana da s. Marc (Piazza San Marco) ed il pictur dominican Guido da Pietro «Angelico» († 1455, canonisà da papa Gion Paul II) da l'ornar cun maletgs, t. a. ina «Deposiziun da la crusch» ed in'«Annunziaziun a Maria». Il concil ecumenic da Firenze ha sutscrit ina decleraziun d'uniun tranter las duas baselgias, ma l'opposiziun populara a Constantinopel e cunzunt la fin da l'imperi d'Orient 1453 han impedì da l'applitgar.

«Small is beautiful»

L'invasiun franzosa da 1494 e la decadenza commerciala dal Mar mediterranean en il 16avel tschientaner han mess fin al temp d'aur florentin. Ma la citad da l'Arno è vegnida la chapitala dal gronducadi da Toscana (1569–1859), in stadi pitschen administrà vaira bain. Il linguatg florentin, duvrà dals scripturs Dante Alighieri (1265–1321), Francesco Petrarca (1304–1374) e Giovanni Boccaccio († 1375), sco era dals umanists dal 15avel secul, è vegnì la lingua da l'Italia, da las Alps enfin a la Sicilia, sco era dal chantun Tessin e da quatter valladas grischunas, e la quarta da l'Uniun europeana (UE) suenter il tudestg, l'englais ed il franzos. Quai na vul tuttna betg dir ch'i dettia mo in'Italia. In schurnalist e scriptur talian ha scrit in essai englais, publictg 1964 en ils Stadis unids, nua ch'el declerava sia patria al public american. El scriveva: «I dat duas Italias, il Nord ed il Sid (...). La differenza è relevanta. Quai declera per part pertge che l'economia ha sa sviluppada pli plaun en il sid durant il 19avel tschientaner (...). I sto schizunt temer che la disfidanza e malchapientscha vicendaivlas che partan las duas Italias creschian e che l'unitad naziunala, adina fraschla, vegnia anc pli instabla ch'en il passà» (3). Suenten quaranta onns paran lezs plets profetics. L'Italia unida (57,5 milliuns olmas) n'è anc adina betg abla d'emplenir il foss tranter nord e sid. Na fissan stadis pitschens aifer l'UE megliers?

1) Yves Renouard, *Histoire de Florence. Segunda ediziun. Paris (Presses Universitaires de France) 1967.*

2) *Toskana. 11avla ediziun. D-73751 Ostfildern (Karl Baedeker, ISBN 387504-187-9) 2003, p. 132.*

3) Luigi Barzini, *The Italians. New York (Bantam Books) 1964, pp. 245-246.*